

3rd Session, 34th Parliament,
40 Elizabeth II, 1991

3^e session, 34^e législature,
40 Elizabeth II, 1991

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-217

PROJET DE LOI C-217

An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof

Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Postal Services Review Act*.

5

1. *Loi sur le réexamen du service postal*.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

“Board”
«Office»

“Postal Services Review Board” or “Board” means the Postal Services Review Board established by subsection 5(1);

“Corporation”
«Sociétés»

“Corporation” means the Canada Post Corporation;

“Council”
«comité d’usagers»

“Council” means a Postal Service Customer Council established under section 26;

“major service proposal”
«proposition de modification du service»

“major service proposal” means a planned change in the nature or quality of postal services that would, or would be likely to, materially affect users on more than a local basis and that is required to be contained in a corporate plan prepared pursuant to section 122 of the *Financial Administration Act*;

“Minister”
«ministre»

“Minister” means such member of the Queen’s Privy Council for Canada as the Governor in Council may designate for the purposes of the *Canada Post Corporation Act*.

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

5 Définitions

«comité d’usagers» Comité d’usagers du service postal constitué en application de l’article 26.

«comité d’usagers»
“Council”

«ministre» Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l’application de la *Loi sur la Société canadienne des postes*.

10 «ministre»
“Minister”

«Office» L’Office de réexamen du service postal ou l’Office constitué par le paragraphe 5(1).

15 «Office»
“Board”

«proposition de modification du service» Toute modification du service postal lui-même ou de ses modalités de prestation qui, d’une part, est susceptible de toucher les usagers à l’échelle régionale ou nationale et, d’autre part, doit figurer au plan d’entreprise établi conformément à l’article 122 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

20 «proposition de modification du service»
“major service proposal”

25